IT AVVISO - Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato installabile con la cintura a 3 punti del Veicolo. È omologato secondo il regolamento UN No. 129, per l'uso principalmente in "posti a sedere universali", come indicato dai produttori di veicoli nel manuale del proprietario del veicolo. Non installare il seggiolino di ritenuta per bambini avanzato e il rivenditore.
ATTENZIONE! GRAVE PERICOLO! Non installare il seggiolino su sedili dove l'airbag è attivato.
AVVERTENZA. Non utilizzare la sdraietta se il bambino è in grado di stare seduto da solo. AVVERTENZA: Questa sdraietta non è intesa per prolungati periodi di sonno.
ATTENZIONE! Disattivare l'airbag del passeggero quando il bambino si trova sul sedile anteriore in senso contrario alla direzione di marcia.

EN AVERTISSEMENT - Ce produit est un système universel avec ceinture de retenue pour enfant. Il est homologué conformément au règlement UN n° 129, pour une utilisation principalement sur les « sièges universels » tels que spécifiés par les constructeurs de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule. Ne pas installer le siège auto De Retenue pour Enfant avancé et le revendeur du système de retenue pour enfant.
ATTENTION ! GRAVE DANGER ! Ne pas installer le siège-auto sur les sièges où l'airbag est activé.
AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser le siège-auto dès lors que l'enfant tient seul tout seul. AVERTISSEMENT ! Ce transat n'est pas prévu pour des longues périodes de sommeil.
AVERTISSEMENT ! Désactiver l'airbag côté passager quand l'enfant se trouve sur le siège avant dos à la route.

DE HOTTCE - This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
WARNING! HAZARD! Do not install this Enhanced Child Restraint System in seating positions where there is an active frontal airbag installed.
WARNING! Do not use the carrycot when the child is able to sit unaided. WARNING! This carrycot/seat unit is not intended for prolonged periods of sleeping.
WARNING! Deactivate the passenger airbag when the child is in the front seat in rear facing direction.

DE WARNUNG - Dies ist eine universelle Kinderrückhalteeinrichtung mit Gurt. Sie ist nach der Verordnung UN Nr. 129 hauptsächlich für den Einsatz auf „universellen Sitzpositionen" zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler.
Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder die Verkaufsstelle des Rückhaltesystems für Kinder.
WARNUNG! GEFAHR! Diese Kinderrückhalteeinrichtung nicht auf Sitzen installieren, die mit einem aktiven Airbag ausgestattet sind.
WARNUNG. Die Wippe darf nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind bereits selbständig sitzen kann. WARNUNG: Diese Wippe ist nicht für einen längeren Schlaf vorgesehen.
WARNUNG! Den Beifahrerairbag deaktivieren, wenn das Kind auf dem Beifahrersitz entgegen der Fahrtrichtung sitzt.

ES AVISO - Este producto es un Sistema Universal de Retención Infantil con Cinturón. Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU, para su uso principalmente en "posiciones de asiento universales", tal y como especifican los fabricantes de vehículos en el manual del propietario del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil o el vendedor.
¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO GRAVE! No instalar en asientos con airbag frontal activo.
ADVERTENCIA. No utilizar la hamaca si el niño es capaz de permanecer sentado sin ayuda. ADVERTENCIA: Esta hamaca no ha sido diseñada para que el niño duerma durante periodos prolongados.
¡ADVERTENCIA! Desactive el airbag del pasajero si el niño se encuentra en el asiento delantero en sentido contrario a la marcha.

PT AVISO - Este é um Sistema Universal com Cinto de Retenção Para Crianças. É aprovado de acordo com o Regulamento ONU n. 129, para utilização principalmente em "assentos Universais" conforme indicado pelos fabricantes dos veículos no manual de utilização do veículo. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante do Sistema De Retenção Para Crianças ou o revendedor.
PERIGO GRAVE! ATENÇÃO! Não instale em assentos com airbag frontal ativo.
ATENÇÃO: Não utilize mais o cadeira como espreguiçadeira quando a criança já conseguir estar sentada sozinha. ATENÇÃO: Esta cadeira não é adequada para a criança dormir durante longos períodos.
ATENÇÃO Desative o airbag do passageiro quando a criança viaje no banco da frente, ao lado do condutor, no sentido inverso à marcha.

NL WAARSCHUWING - Dit is een Universeel systeem met bevestigingsriem voor kinderen. Het is goedgekeurd volgens VN-Verordening nr. 129, voornamelijk voor gebruik in "Universele stoelposities", zoals aangegeven door de voertuigfabrikanten in de gebruikshandleiding van het voertuig. . Neem in geval van twijfel contact op met de producent van het kinderbeveiligingssysteem voor kinderen, of met de verkoper.
WAARSCHUWING! ERNSTIG GEVAAR! Installeer het autostoeltje niet op stoelen met geactiveerde airbag.
WAARSCHUWING: Gebruik het ligstoeltje niet wanneer uw kind alleen kan zitten. WAARSCHUWING: Dit ligstoeltje is niet bedoeld om er lange tijd in te slapen.
WAARSCHUWING! Schakel de airbag van de passagier uit wanneer het kind zich tegen de rijrichting in op de stoel vervoert bevindt.

SV VARNING - Detta är ett universellt fastbältesbarnsgrupp med bälten för barn. Det är typgodkänt enligt FN:s föreskrifter nr 129 för användning främst i "universella säten" enligt fordonstillverkarnas anvisningar i fordonets förarhandbok. Vid tveksamheter, kontakta tillverkaren av barnskyddssystemet eller återförsäljaren.
OBS! ALLVARLIG FARA! Montera inte bilbarnstolen på säten där det finns en aktiv airbag.
ADVARSEL: Ikke bruk fraktstolen hvis barnet kan sitte av seg selv. ADVARSEL: Denne fraktstolen er ikke beregnet til lengre perioder av søvn.
OBS! Avaktivera passagerarens krockkudde när barnet sitter baklänkt i framsätet.

DK ADVARSEL - Dette er et universelt fastholdsbarnesystem med seler til børn. Det er typegodkendt ifølge FN's førskrifter nr 129 for anvendelse primært i "universelle seler" ifølge fordonstillverkernas anvisninger i fordonets førerhåndbog. Ved tvivlstilfælde skal du kontakte producenten af børnesikringssystemet eller forhandleren.
OBS! ALVORLIG FARE! Monter ikke bilbarnestolen på sæder der det finns en aktiv airbag.
ADVARSEL: Ikke bruk fraktstolen hvis barnet kan sitte av seg selv. ADVARSEL: Denne fraktstolen er ikke beregnet til lengre perioder av søvn.
OBS! Avaktivera passagerarens krockkudde när barnet sitter baklänkt i framsätet.

FI UPOZORENJE - Toto je univerzální dětský zádržný systém s ochranným na bezpečnostní pásy. Je schválen podle nařízení EHK č. 129 pro použití především na „univerzálních místech k sezení", jak je uvedeno výrobci vozidel v Návodu k obsluze vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského zádržného systému nebo na prodejce.
POZOR! VELMI NEBEZPEČNÉ! Autosedačku nemontujte na sedadla, na kterých je aktivní airbag.
UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte autosedačku, když už dítě umí samo sedět. UPOZORNĚNÍ! Tato autosedačka není určena k tomu, aby v ní dítě dělo spalo.
UPOZORNĚNÍ! Cestuje-li dítě na předním sedadle vozu v poloze proti směru jízdy, je nutné deaktivovat airbag spolujezdce.

SK INFORMACIA - Jedná sa univerzálnu detskú samochodovú prytyrimnúcu pre dĺtu dĺžci. Zatvrdzovaný zgodnie z normy UN nr 129 do użytku głównie na „miejscach siedzących uniwersalnych", jak wskazano przez producentów samochodów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem systemu zabezpieczającego lub dealerem.
OSTRZEŻENIE! POWAŻNE ZAGROŻENIE! Fotelika nie instalować na fotelach gdzie jest aktywowana airbag.
OSTRZEŻENIE: Nie używaj tego fotelika gdy twoje dziecko może samodzielnie siedzieć. OSTRZEŻENIE: Ten fotelik nie jest przeznaczony na miejsce dłuższego snu dziecka.
OSTRZEŻENIE! Wyłączyć poduszkę powietrzną pasażera, jeżeli dziecko siedzi na przednim siedzeniu tyłem do kierunku jazdy.

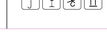
EL ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Αυτό το προϊόν είναι ένα Σύστημα συγκράτησης παιδιών γενικής χρήσης με γάντια. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. 129, για χρήση κυρίως σε "καθίσματα γενικής χρήσης" όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών ή στο κατάστημα λιανικής.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ! ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην τοποθετείτε το κάθισμα σε θέσεις όπου υπάρχει ενεργός αερόσακος.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι για να κοιμάται μόνιμα ο βρέφος σας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μαξιλάρι δεν είναι κατάλληλο για μεγάλα διαστήματα ύπνου.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Απενεργοποιείτε τον αερόσακο του συνοδηγού όταν το παιδί βρίσκεται στο μπροστινό κάθισμα και με κατεύθυνση αντίθετη από την κατεύθυνση κίνησης.

NO NOTE - Bu, Evrensel Kemerli Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemidir. Araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde, ana olarak "Evrensel oturma pozisyonlarında" kullanmı, 129 no'lu BM Yönetmeliği uyarınca onaylanmıştır. Şüpheniz varsa, araç üreticisine veya satıcıya başvurunuz.
UYARI! TEHLİKE! Bu Gelişmiş Çocuk Sabitleme Sistemini, aktif bir ön hava yastığının takılı olduğu oturma pozisyonlarına takmayınız.
UYARI: Çocuk yalnız başına oturabildiği zaman beşiği yatar pozisyonda kullanmayınız. UYARI: Bu beşik uzun süre uyku sürecinde kullanılmaya uygun değildir.
UYARI! Çocuk ön koltukta arkaya dönük pozisyondayken yolcu hava yastığını devre dışı bırakınız.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Это универсальная система с ремнем безопасности для детей. Он утвержден в соответствии с Регламентом ЦЕ 129 для использования, в основном, в "универсальных сидениях", согласно описаниям производителей транспортных средств в руководстве по эксплуатации автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем ремней безопасности для детей или с дилером.
ВНИМАНИЕ! СЕРЬЕЗНАЯ ОПАСНОСТЬ! Не устанавливайте автокресло на сиденья с активированной подушкой безопасности.
ВНИМАНИЕ! Не используйте люльку, если ребенок может самостоятельно сидеть. ВНИМАНИЕ! Люлька не предназначена для длительных периодов сна.
ВНИМАНИЕ! Отключите подушку безопасности пассажира, когда ребенок находится на переднем сидении лицом против хода движения автомобиля.

1 PZ.

SEGGIOLINO AUTO
• CAR SEAT
• SIÈGE AUTO
• KINDERAUTOSITZ
• SILLA AUTO
• CADEIRA AUTO
• AUTOSTOEL
• OTO KOLTUĞU
• ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ



Cod. 42 079035 000 000

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Това е универсална система за обезопасяване на деца с колан. Утвърден е според Правило № 129 на ИКЕ на ООН за употреба основно при „универсални седалки", както е посочено от автомобилните производители в ръководството за експлоатация на автомобила. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на системата за обезопасяване на деца или с търговец.
ВНИМАНИЕ! СЕРИОЗНА ОПАСНОСТ! Не монтирайте столчето на седалки, където е активирана въздушната възглавница.
ВНИМАНИЕ! Не използвайте столчето ако бебето може да седи самостоятелно. ВНИМАНИЕ! Столчето не може да замества бебешкото легло.
ВНИМАНИЕ! Деактивирайте въздушната възглавница на пътника, когато детето е на предната седалка обратно на посоката на движение.

UK ЗАСТЕРЕЖЕННЯ - Цей жилет є універсальною системою безпеки для дітей. Він сертифікований відповідно до Регламенту ЕЕК ЗТ 129, для використання головним чином в "універсальних місцях для сидіння", як зазначено виробниками транспортних засобів в інструкції з експлуатації транспортного засобу. Якщо у вас виникли будь-які сумніви, зверніться до виробника дитячого автокрісла або до продавця.
УВАГА! СЕРЙОЗНА НЕБЕЗПЕКА! Не встановлюйте дитяче автокрісло на сидіння, для яких встановлена фронтальна активна подушка безпеки.
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не використовуйте люльку, коли дитина може сидіти самостійно. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Ця люлька не призначена для тривалого сну.
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Деактивуйте подушку безпеки пасажира, коли дитина перебуває на передньому сидінні обличчям назад по ходу руху автомобіля.

HR OBAVIJEST - Ovaj proizvod je univerzalni sustav s pojasom za pričvršćivanje djeteta. Homologiran je u skladu s Uredbom UN br. 129, za uporabu prije svega na "univerzalnim sjedalima", sukladno opisima proizvođača vozila u priručniku za uporabu vozila. Ako niste sigurni, obratite se proizvođaču sustava za pričvršćivanje djeteta ili ovlaštenom prodavaču.
PAŽNJA! OZBILJNA OPASNOST! Ne postavljajte autosjedalicu na sjedala na kojima je aktivan zračni jastuk.
UPOZORENJE! Ne koristite košaru za nošenje kada dijete može samostalno sjediti. UPOZORENJE! Ova košara za nošenje/sjedalica nije namijenjena za dugotrajno spavanje.
UPOZORENJE! Isključite zračni jastuk suvozača kad se dijete nalazi na prednjem sjedalu automobila i okrenuto suprotno od smjera vožnje.

SL MEJLBEGYZÉS - Ez egy „univerzális" beszerzésű, övvel ellátott, megnövelt biztonságot nyújtó gyermekbiztonsági rendszer. A termék megfelel a 129. számú ENSZ-szabványnak, amely elsősorban „univerzális" autóülésekben való elhelyezésre, ahogyan azt a járműgyártók a használati útmutatóban megadták. Kétség esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági felszerelés gyártójához vagy forgalmazójához.
FIGYELEM! VESZÉLY! A termék nem használható olyan ülőhelyeken, amelyeken aktív légzsák van felszerelve.
FIGYELEM! Ne használja a pihenőszéket, ha a gyermeke egyedül tud ülni, mert fulladást vagy fel tud ülni, meg tud fordulni vagy fel tud állni. FIGYELEM! A pihenőszék nem arra való, hogy hosszú időn át alvásra használják.
FIGYELEM! Kapcsolja ki a légzsákot, ha a gyermek az első ülésben a menetirányával szemben ül. Menetiránynak hátrafelé szembe ül!

SI AVERTISMENT - Acesta este un sistem universal cu centură de siguranță pentru copii. Este omologat în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al ONU, pentru utilizare în principal pe „locuri universale", așa cum este specificat de către producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. Dacă aveți nedumeriri, contactați producătorul sistemului de siguranță pentru copii sau vânzătorul.
AVERTISMENT! PERICOL GRAV! Nu montați pe locuri în care airbagul frontal este activat.
AVERTISMENT! Nu utilizați balansoarul pentru bebeluși atunci când copilul poate sta de unul singur în poziție șezut. AVERTISMENT! Acest balansoar pentru bebeluși nu este destinat utilizării pentru perioade îndelungate de somn.
AVERTISSEMENT! Dezactivați airbagul pasagerului atunci când copilul se află pe scaunul din față cu spatele la direcția de mers.

SK UPOZORNENIE - Tento je sklopenými úložnými svorkami na zadnej strane strmý s pásmi. Je schválený podľa Hospodárska EHK OSN č. 129 na používanie predovšetkým v univerzálnych polohách sedadiel, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v návode na používanie vozidla. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo maloobchodným predajcom zábezpekového detského zadržiavacieho systému.
UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO! Nenainštalujte tento sklopenými detský zadržiavací systém na sedadlách, kde je nainštalovaný aktívny predný airbag.
UPOZORNENIE: Nepoužívajte detskú košíku, keď sa už vaše dieťa dokáže posadiť bez pomoci, pretrvať vo alebo vstať zatiaľ čo ho nejaký. UPOZORNENIE: Táto sklopená kolíska nie je určená na dlhé obdobia spánku.
UPOZORNENIE! Pokiaľ je dieťa na prednom sedadle otočené v protismere jazdy, deaktivujte airbag spolujazdca.

RO POMENIRNO - Te je univerzalni izbuljeni sistem za zadržavanje otrok s pasovi. V skladu s Pravilnikom UN št. 129 je homologiran za uporabo na „univerzalnih sedežnih prostorih" ob upoštevanju proizvajalčevih navodil iz priročnika za uporabo vozila. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.
OPOZORILO! NEVARNOST! Izbuljenega sistema za zadrževanje otrok ne namestljajte na sedežnih prostorih, kjer je nameščena aktivna zračna blazina.
OPOZORILO: Ne uporabljajte nagnjene zibelke, ko vaš otrok lahko samostojno sedi, ali lahko prevali ali lahko vstane tako, da se ujame na roke, kolena in stopala. OPOZORILO: Ta nagnjena zibelka ni namenjena za dolge obdobja spanja.
OPOZORILO! Če je otrok na sprednjem sedežu, ki je otroški varnostni sedež obrnjen nazaj, izklopite zračno blazino za sopotnika.

AR تنبيه - هذا المنتج عبارة عن نظام لتثبيت الطفل مزوّد بحزام من الفئة "عام" يتوافق مع اللائحة رقم 129 الخاصة بلجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا UN، للاستخدام أيضًا في "المقاعد العامة" كما هو موضح عن طريق مصنعي السيارات في دليل مستخدم السيارة. إذا ساورك الشك، توجه إلى أقرب الجهة المصنعة لنظام تثبيت الأطفال أو إلى الموزع.
إذا ساورك شك فيما يتعلق بتثبيت نظام تثبيت الأطفال في مواضع المقعد التي تكون فيها وسادة هوائية أمامية نشطة.
تحذير! خطر! لا تقم بتركيب نظام تثبيت الأطفال في مواضع المقعد التي تكون فيها وسادة هوائية أمامية نشطة.
في حالة الشك، استشر الجهة المصنعة أو موزع نظام تثبيت الأطفال الخاص بك.
تحذير! قم بإيقاف تفعيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي عند جلوس الطفل في المقعد الأمامي في اتجاه عكس اتجاه السير.

Module
Kiros Evo
40cm ~ 78cm /≤13kg

Kiros Evo
i-Size Base
R129-030059

Artsana S.p.A. - Via Sebastiano Cerioli, 1
22066 Grandate (CO) - Italy
www.chicco.com
Made in Italy - Fabriqué en Italie -
Fabricado en Italia - Hergestellt in Italien - Τόπος κατασκευής: Ιταλία - صنع في إيطاليا

For Great Britain: ARTSANA UK LTD
Building 7, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell,
Dartford Road, Temple Hill, Dartford, DA1 5GH
Reception.uk@artsana.com 0208 955 6427
www.chicco.co.uk - www.chiccoparents.co.uk

EN 12790: 2009

chicco
Kiros-Evo
i-Size

0m+
40-78 cm
ECE R 129/03

IT SEGGIOLINO AUTO
EN CAR SEAT
FR SIÈGE AUTO
DE KINDERAUTOSITZ
ES SILLA AUTO
PT CADEIRA AUTO
NL AUTOSTOEL
TR OTO KOLTUĞU
EL ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

1 PZ.